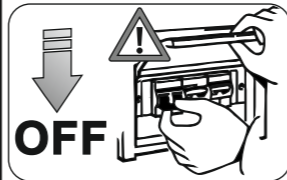
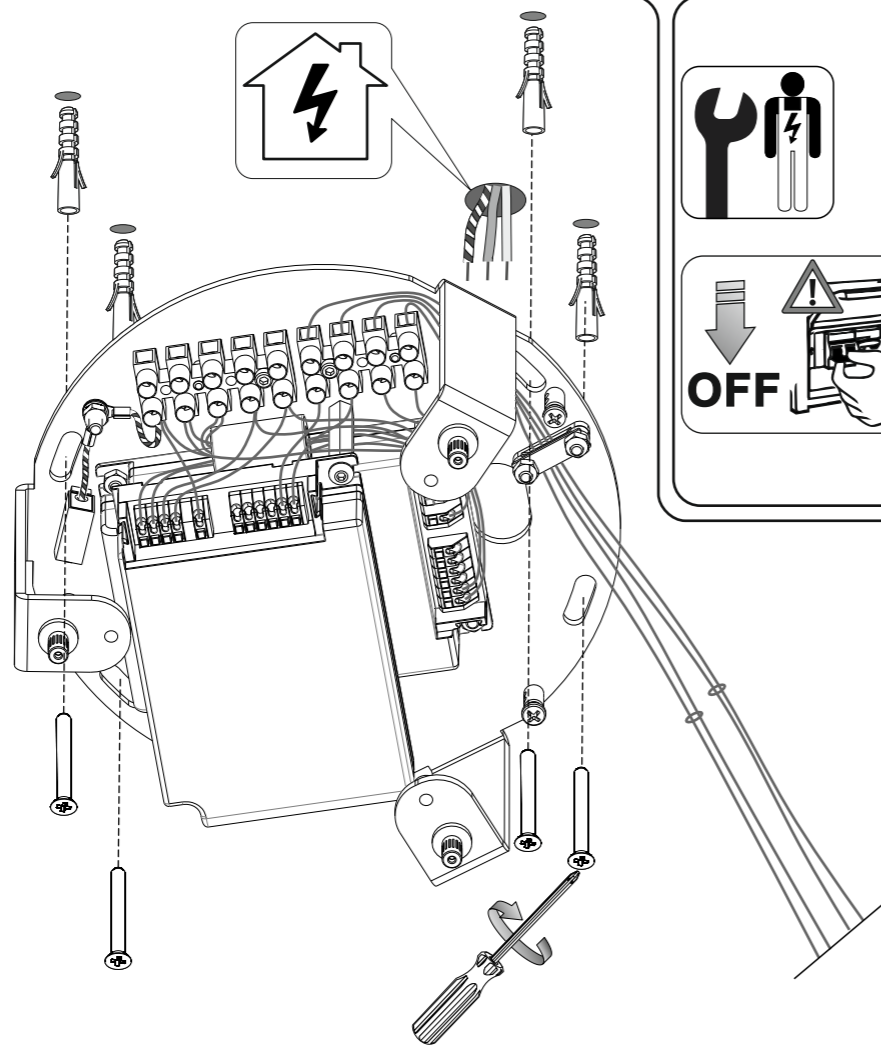
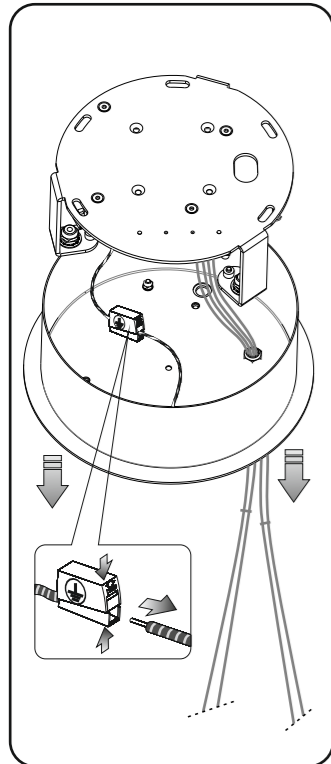


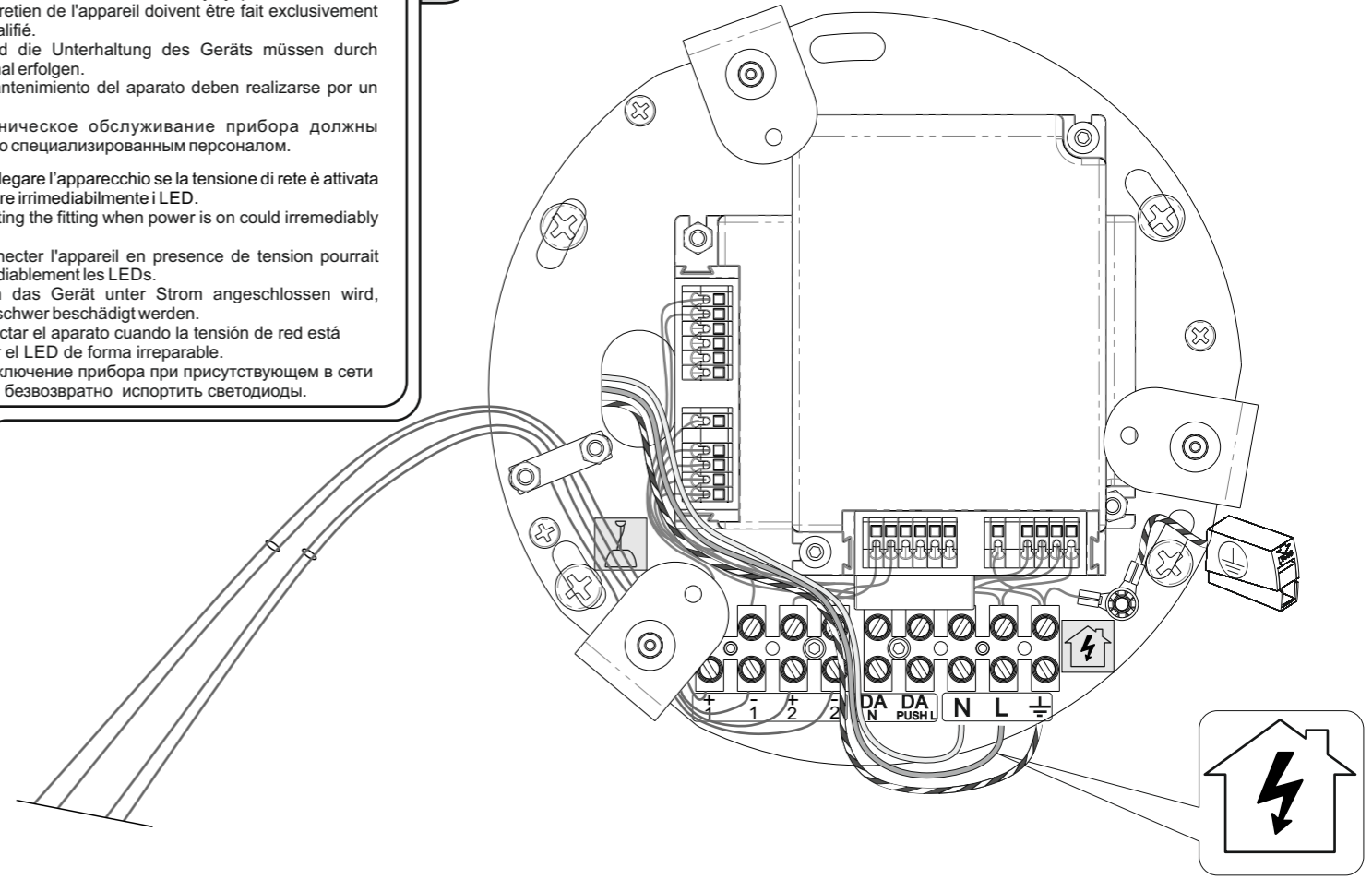
1



L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio deve essere fatta esclusivamente da personale specializzato.  
 The fitting has to be installed and maintained only by qualified staff.  
 L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être fait exclusivement par du personnel qualifié.  
 Die Installation und die Unterhaltung des Geräts müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen.  
 La instalación y mantenimiento del aparato deben realizarse por un profesional.  
 Установка и техническое обслуживание прибора должны выполняться только специализированным персоналом.

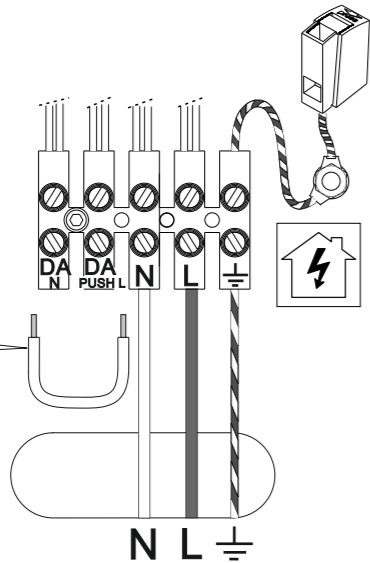
**ATTENZIONE:** Collegare l'apparecchio se la tensione di rete è attivata potrebbe danneggiare irrimediabilmente i LED.  
**BEWARE:** Connecting the fitting when power is on could irretrievably damage the LEDs.  
**ATTENTION:** Connecter l'appareil en présence de tension pourrait endommager irrémédiablement les LEDs.  
**ACHTUNG:** Wenn das Gerät unter Strom angeschlossen wird, könnten die LEDs schwer beschädigt werden.  
**ATENCIÓN:** Conectar el aparato cuando la tensión de red está activa, podría dañar el LED de forma irreparable.  
**ВНИМАНИЕ:** Подключение прибора при присутствующем в сети напряжении может безвозвратно испортить светодиоды.

2



### ON/OFF

**3 WIRES (L, N, ⊕)**  
**Collegamenti ON/OFF**  
**Connections ON/OFF**  
**Anschlüsse ON/OFF**  
**Conexiones ON/OFF**  
**Соединения Вкл/Выкл**

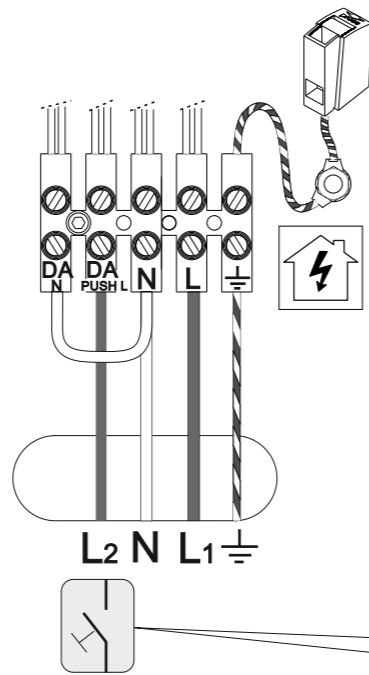


**ATTENZIONE:** Rimuovere  
**WARNING:** Remove  
**ATTENTION:** Supprimer  
**ACHTUNG:** Entfernen  
**ADVERTENCIAS:** Remover  
**ВНИМАНИЕ:** Убрать

N= Neutro / Neutral / Neutre / нейтраль  
 L= Linea / Line / Ligne / Linie / Linea / линия  
 DA= DALI  
 Push= Dimmerabile Push / Dimmable Push / Variable Push / Push dimmable / Regulable Push / кнопка регуляции яркости света

### PUSH-DIM

**4 WIRES (L1, L2 N, ⊕)**  
**Collegamenti PUSH-DIM**  
**Connections PUSH-DIM**  
**Anschlüsse PUSH-DIM**  
**Conexiones PUSH-DIM**  
**Соединения кнопка регуляции яркости света**

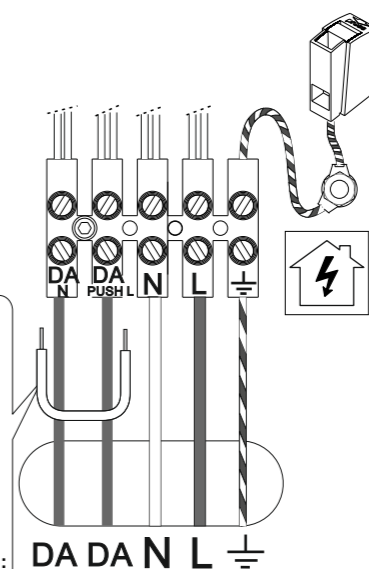


**SISTEMA DI REGOLAZIONE PUSH**  
 La regolazione della luminosità avviene tramite l'utilizzo di un pulsante di tipo "normalmente aperto" e rappresenta il tipo di regolazione più semplice disponibile sul mercato adatto ad essere utilizzato nelle piccole e medie installazioni.  
 Massima lunghezza totale cavi PUSH: 15 m / 49 ft.  
**PUSH REGULATION SYSTEM**  
 Light intensity regulation occurs through the use of a "normally open" type push button and it is the easiest type of regulation available on the market, and is suitable for use in small and medium sized installations.  
 Total length of PUSH cables: 15 m / 49 ft.  
**SYSTEME DE VARIATION PUSH**  
 La variation de la luminosité se fait en utilisant un bouton du type "normalement ouvert" et il s'agit du système de variation le plus simple disponible sur le marché, indiqué pour l'utilisation dans les installations de petite et moyenne dimension. Longueur max. des câble PUSH: 15 m / 49ft.  
**REGULATIONSSYSTEM PUSH**  
 Die Regulierung der Lichtintensität erfolgt durch einen "normalerweise offenen" Schalter. Es handelt sich um das einfachste auf dem Markt erhältliche Regulationssystem und es ist für kleine und mittlere Installationen geeignet. Max. Länge des PUSH-Kabels; 15 m / 49 ft.  
**SISTEMA DE REGULACIÓN MEDIANTE PULSADOR PUSH**  
 La intensidad de luz se regula a través de un pulsador "normalmente abierto". Es el tipo de regulación más simple que se puede encontrar en el mercado, apto para instalaciones pequeñas y medianas. Longitud máxima total de los cables del pulsador: 15 m / 49 ft.  
**СИСТЕМА РЕГУЛЯЦИИ КНОПКИ**  
 Регулировка яркости света происходит при помощи кнопки «нормально открытого» типа и представляет собой самый простой тип регулировки, который имеется на рынке и подходит для использования в установках малого и среднего размера.

**PULSANTE NORMALMENTE APERTO (NO VARIALUCE)**  
**ATTENZIONE:** Usare solo pulsanti di tipo normalmente aperto privi di spia luminosa incorporata.  
**NORMALLY OPEN BUTTON (NO DIMMER)**  
**WARNING:** Only use normally open push buttons with no incorporated warning light.  
**BOUTON NORMALEMENT OUVERT (PAS DE VARIATEUR)**  
**ATTENTION:** Utiliser seulement des boutons du type normalement ouvert sans voyant.  
**NORMALERWIESE OFFENER SCHALTER (KEIN DIMMER)**  
**ACHTUNG:** ausschliesslich normalerweise offene Schalter ohne Kontrollleuchte einsetzen.  
**PULSADOR NORMALMENTE ABIERTO (SIN REGULADOR)**  
**ATENCIÓN:** Utilizar sólo pulsadores de tipo "normalmente abierto", sin indicador luminoso incorporado.  
**КНОПКА ОБЫЧНО ОТКРЫВАЕТСЯ (БЕЗ ВАРИАЦИИ)**  
**ВНИМАНИЕ:** Используйте только обычно открытые кнопки без встроенного света.

### DALI

**5 WIRES (L, N, DA, DA, ⊕)**  
**Collegamenti DALI**  
**Connections DALI**  
**Anschlüsse DALI**  
**Conexiones DALI**  
**Соединения DALI**



**ATTENZIONE:** Rimuovere  
**WARNING:** Remove  
**ATTENTION:** Supprimer  
**ACHTUNG:** Entfernen  
**ADVERTENCIAS:** Remover  
**ВНИМАНИЕ:** Убрать

**SISTEMA DI REGOLAZIONE DIGITALE DALI**  
 La regolazione mediante l'interfaccia digitale DALI (Digital Addressable Lighting Interface) rappresenta l'evoluzione della regolazione analogica. Questa interfaccia è stata sviluppata comunemente dai più importanti produttori di alimentatori elettronici per realizzare uno standard di regolazione comune all'industria mondiale illuminotecnica.  
**DIGITAL REGULATION SYSTEM DALI**  
 Regulation by means of DALI (Digital Addressable Lighting Interface) digital interface represents an evolution in analogical regulation. This interface has been jointly developed by the most important producers of electronic drivers to create a standard regulation for the lighting engineering industry all over the world.  
**SYSTEME DE VARIATION DIGITAL DALI**  
 La variation de la lumière par le biais de l'interface DALI (Digital Addressable Lighting Interface) constitue l'évolution de la variation analogique. Cette interface a été développée en commun par les plus importants fabricants d'alimentateurs électroniques pour produire un standard de variation commun à l'industrie électrotechnique dans le monde entier.

**DIGITALES REGULATIONSSYSTEM DALI**  
 Die Lichtregulation durch die DALI Schnittstelle (Digital Addressable Lighting Interface) stellt die Weiterentwicklung des analogen Regulationssystems dar. Diese Schnittstelle wurde gemeinsam von den wichtigsten Herstellern von EVG entwickelt, um einen gemeinsamen Standard für die weltweite Lichtindustrie zu erreichen.

**SISTEMA DE REGULACIÓN DIGITAL DALI**  
 La regulación mediante el interfaz digital DALI (Digital Addressable Lighting Interface) representa la evolución de la regulación analógica. Este interfaz ha sido desarrollado por los productores más importantes de alimentadores electrónicos, para crear un estándar de regulación válido para la industria luminotécnica de todo el mundo.

**СИСТЕМА ЦИФРОВОЙ РЕГУЛИРОВКИ DALI**  
 Регулировка при помощи цифрового интерфейса DALI (Digital Addressable Lighting Interface) представляет собой эволюцию аналоговой регулировки. Этот интерфейс был разработан и получил широкое распространение у самых крупных производителей электронных блоков питания с целью создания общего стандарта регулировки в светотехнической отрасли во всем мире.

# FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE / ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

#### ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

ATTENZIONE: prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare.

ATTENZIONE: quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

#### ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Unplug the lighting every time you need to work on it.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

BEWARE: before replacing the light source, let it cool down.

BEWARE: when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

#### FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.

Débrancher toujours le luminaire quand il est nécessaire d'y travailler dessus.

L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.

Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.

ATTENTION: avant le remplacement éventuel de la source lumineuse, la laisser refroidir.

ATTENTION: quand le luminaire est allumé, ou pendant le refroidissement d'après, la source lumineuse et les parties tout autour d'elle peuvent causer des brûlures.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Les appareils en classe I° doivent être connectés à un système efficace de mise à terre pour fonctionner correctement et en sécurité.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

#### DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

Immer den Strom abschalten, wenn man and der Leuchte arbeiten muss.

Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.

Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.

ACHTUNG: vor dem eventuellen Austausch der Lichtquelle, diese abkühlen lassen.

ACHTUNG: wenn die Leuchte an ist, oder während des Abkühlens nach dem Ausschalten, können die Leuchtquelle und die anstehenden Teile Verbrennungen verursachen.

FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

Der Apparat darf auf keinen Fall verändert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veräenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefährlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemass behandelte Produkte ab.

Die Klasse I-Leuchten müssen en einem effizienten Erdungssystem angeschlossen sein, um korrekt und sicher zu funktionieren.

Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

#### ESPAÑOL

ATENCIÓN: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

Desconectar la tensión de alimentación cada vez que es necesario operar sobre el dispositivo.

El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.

Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.

ATENCIÓN: antes de sustituir la fuente de luz, dejar que se enfríe.

ATENCIÓN: cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

Los dispositivos de clase I°, para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, deben estar conectados a un sistema de tierra eficiente.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.

#### РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ: Безопасность прибора гарантируется при правильном соблюдении следующих инструкций, которые необходимо сохранить.

При необходимости выполнения операций на приборе отключите напряжение.

Прибор не должен устанавливаться в положениях, отличных от указанных в инструкциях по установке.

Операции по сборке или обслуживанию прибора должны выполняться максимально внимательно во избежание повреждения компонентов.

Для замены лампочки используйте лампочки типа и максимальной мощности, указанных в инструкциях.

Для чистки металлических, стеклянных и других частей этого светильника следует использовать мягкую тряпку и нейтральное моющее средство.

ВНИМАНИЕ: перед заменой источника света, дайте ему остыть.

ВНИМАНИЕ: когда светильник включен или во время охлаждения, которое следует за выключением, источник света и прилегающие к нему части могут вызвать ожоги.

FOSCARINI не сможет приступить к замене своих изделий, имеющих производственные дефекты, если изделия не будут возвращены через магазин и только после установления характера дефекта. Запрещается вносить в прибор какие-либо модификации или портить его.

Любые модификации могут повлиять на безопасность прибора, сделав его опасным.Foscarini снимает с себя любую ответственность в отношении модифицированных изделий.

В приборах класса I для безопасной и исправной работы необходимо, чтобы этот светильник был подключен к действующему заземлению.

Материалы, использованные в этом изделии, при нахождении под прямыми лучами солнца, могут претерпевать естественные хроматические изменения.



**ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)**

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

**ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)**

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

**FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)**

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)**

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

**ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)**

El simbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

**РУССКИЙ: Символ RAEE (Отходы электрического и электронного оборудования)**

Символ RAEE, используемый для этого изделия, указывает на то, что это изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Правильная утилизация этого продукта поможет защитить окружающую среду. За дополнительной информацией о вторичной переработке этого изделия обратитесь в соответствующий отдел ваших местных органов, в организацию, занимающуюся утилизацией бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## ROSONE SOSPENSIONE TWICE AS TWIGGY LED CANOPY SUSPENSION TWICE AS TWIGGY LED

#### ITALIANO

**AVVERTENZE:** Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

Utilizzare l'apparecchio unicamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la

tensione nominale indicata sull'apparecchio.

- Fissare la staffa al soffitto.
- Collegare i cavi d'alimentazione al morsetto.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

#### ENGLISH

**WARNING:** Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

Use the appliance only with the power supply provided and at the rated voltage specified on the appliance.

- Screw back plate to ceiling.
- Connect the wires using the terminal block.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

#### FRANÇAIS

**ATTENTION:** Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur fourni et seulement avec la tension nominale indiquée sur l'appareil.

- Fixer le support au plafond.
- Connecter le câble d'alimentation à la borne.

**INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE:** Ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un dédergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

#### DEUTSCH

**WICHTIGE HINWEISE:** Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil und nur mit der auf dem Gerät angegebenen Nennspannung verwenden.

- Befestigen Sie die Halterung an der Decke.
- Das Zuleitungskabel an der Lüsterklemme anschliessen.

**REINIGUNGSVORSCHRIFTEN:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man dies ermit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

#### ESPAÑOL

**ADVERTENCIAS:** Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

Utilizar el aparato únicamente con el alimentador en dotación y sólo con la tensión nominal especificada en el aparato.

- Fijar la pletina a al techo.
- Conectar el cable de alimentación a la regleta.

**INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA LÁMPARA:** no utilizar ni alcohol, ni solventes. Para limpiar la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad persistente, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.

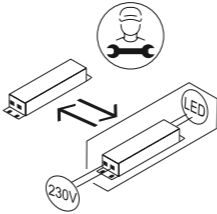
#### РУССКИЙ

**Внимание:** Перед установкой прибора и перед любой операцией по техническому обслуживанию отключите напряжение.

Используйте прибор только с входящим в набор блоком питания и только при номинальном давлении, указанном на приборе.

- Установите крепеж на потолок.
- Подсоедините провода питания к клемме.

**Инструкции для очистки:** запрещается использовать спирт и растворители.Для очистки светильника используйте исключительно мягкую тряпку, которую можно смочить водой и мылом или, в случае, более стойких загрязнений, нейтральным моющим средством.



Alimentatore sostituibile da un professionista.

Power supply replaceable by a professional

Alimentateur remplaçable par un professionnel.

Vom Fachmann austauschbares Netzteil.

Alimentador sustituable por un profesional

Блок питания, замена которого производится специалистом.

可由专业人士更换的电源

طة شخص متخصص مزود طاقة قابل للاستبدال بواس

## CE

Attesta la conformità' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie. It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive. Il atteste la conformità du produit aux dispositions des directives communautaires. Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.

Свидетельствует о соответствии изделия положениям директив ЕС.



Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).

Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).

Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre).

Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.

Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).

В приборх класса I для безопасной и исправной работы необходимо, чтобы этот светильник был подключен к действующему заземлению.



L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio deve essere fatta esclusivamente da personale specializzato.

The fitting has to be installed and maintained only by qualified staff.

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être fait exclusivement par du personnel qualifié.

Die installation und die Unterhaltung des Geräts müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen.

La instalación y mantenimiento del aparato deben realizarse por un profesional.

Установка и техническое обслуживание прибора должны выполняться только специализированным персоналом.

## EAC

EAC è un marchio di certificazione che conferma la conformità delle merci alle norme dell'Unione doganale eurasiatica.

EAC is a certification mark that confirms the compliance of goods with the Eurasian Customs Union standards.

EAC est une marque de certification qui confirme la conformité des marchandises aux normes de l'Union douaniere eurasienne.

EAC ist ein Zertifizierungszeichen, das bestätigt, dass die Waren den Normen der Eurasischen Zollunion entsprechen.

EAC es una marca de certificación que confirma el cumplimiento de las mercancías con las normas de la Unión Aduanera de Eurasia.

EAC – это знак сертификации, который подтверждает соответствие товаров нормам Та-моженного союза Евразийского экономического союза.



Tensione di rete.

Mains Voltage.

Tension du réseau.

Netzspannung.

Tensión de red.

Напряжение в сети.



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.

This product is for indoor use only.

Cet appareil doit être utilisé en intérieur uniquement.

Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Este producto es para uso en interiores solamente.

Этo прибор предназначен для использования только внутри помещений.



Lampada in bassissima tensione.

Lamp very low voltage.

Lampe très basse tension.

Lampe sehr niedriger Spannung.

Lámpara de muy bajo voltaje.

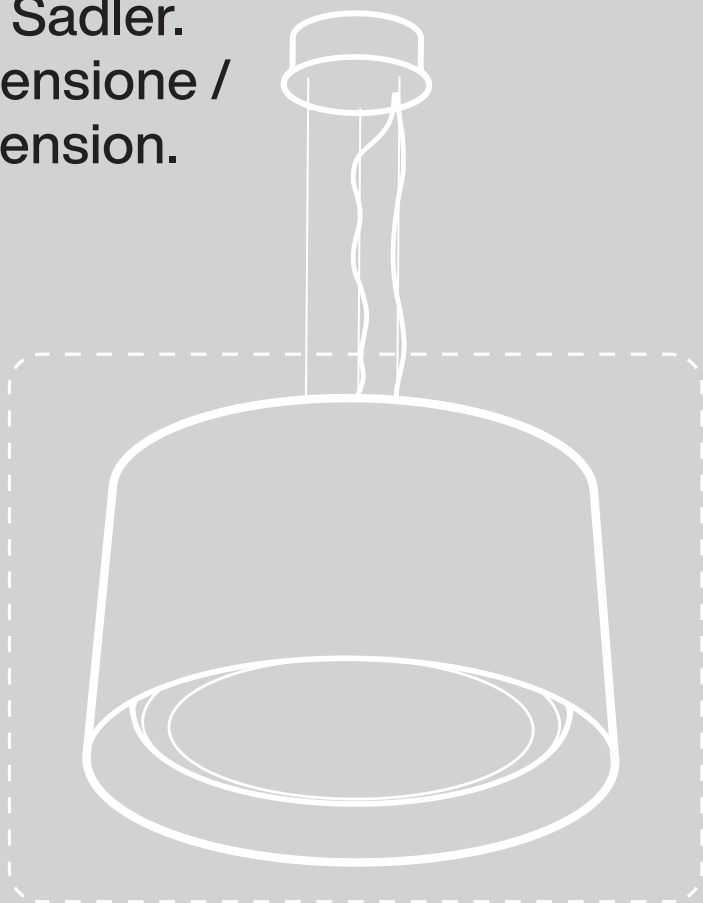
Низковольтный осветительный прибор.

# Foscarini

## Twice as Twiggy.

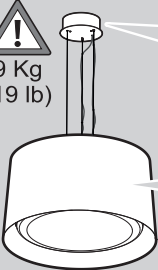
Marc Sadler.

Sospensione /  
Suspension.



Istruzioni di montaggio  
Assembly instructions

⚠  
9 Kg  
(19 lb)



1°



2°



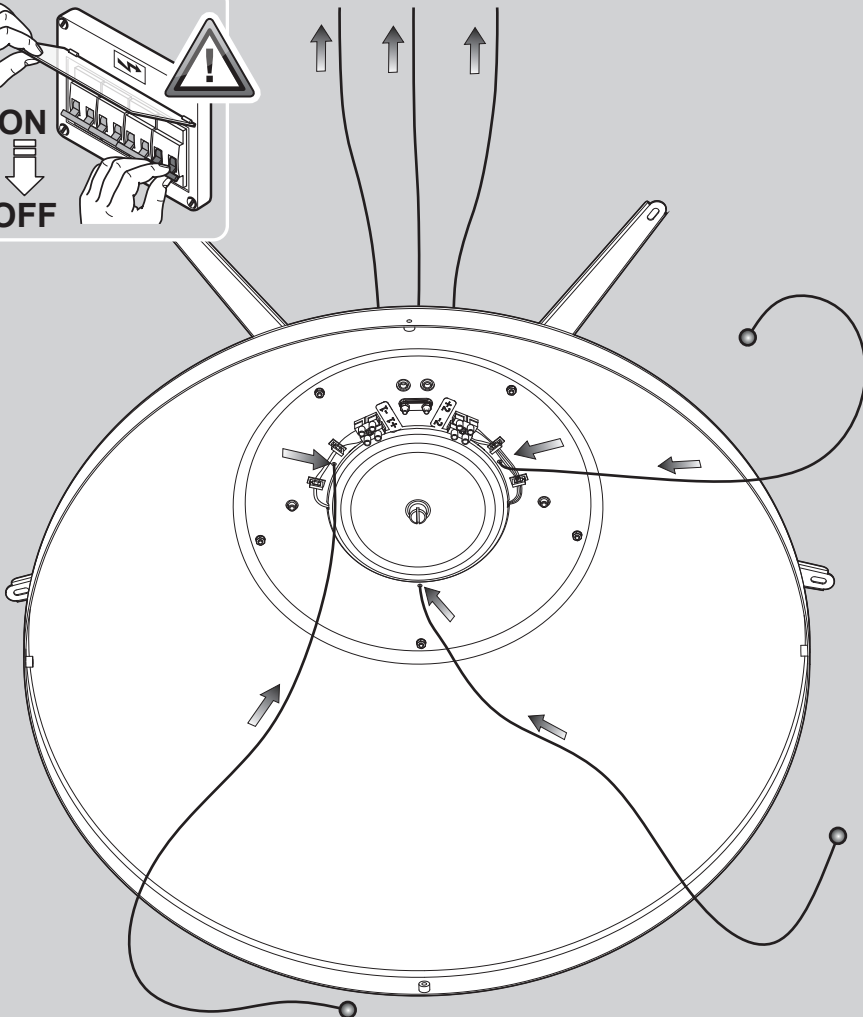
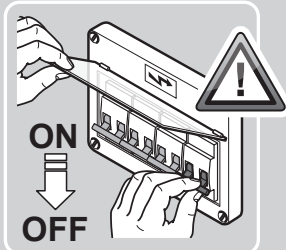
L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio deve essere fatta esclusivamente da personale specializzato. The fitting has to be installed and maintained only by qualified staff.

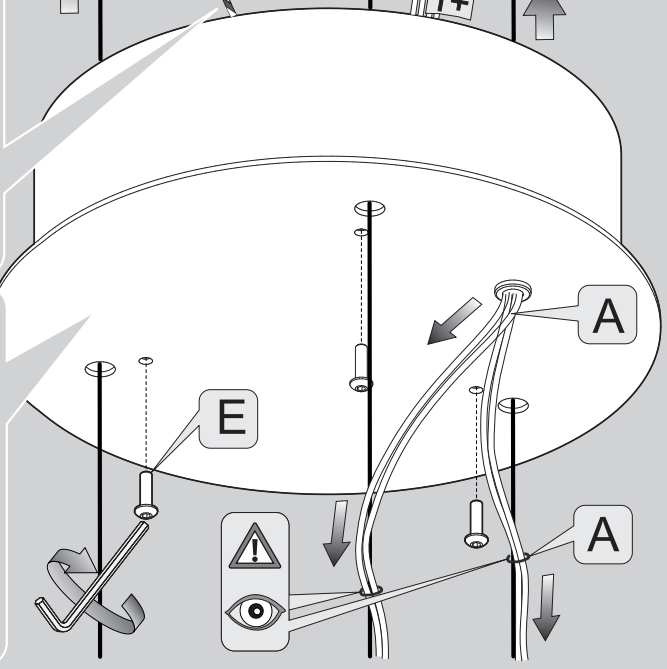
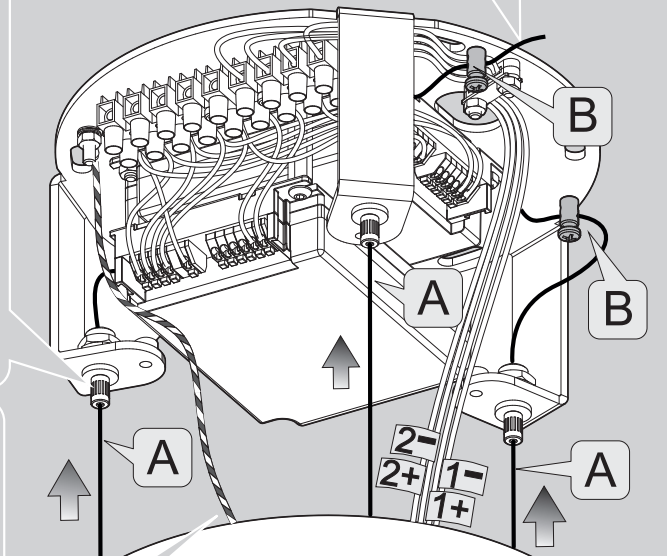
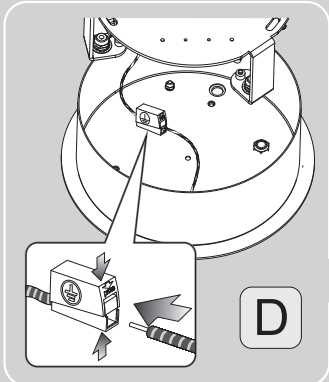
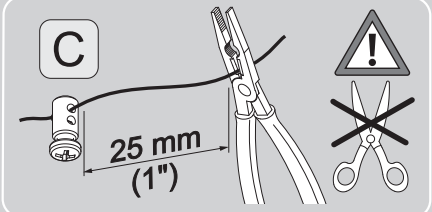
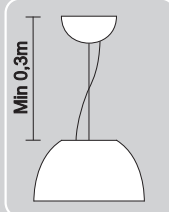
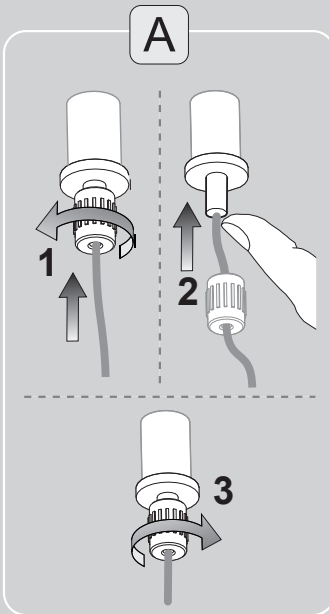
L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être fait exclusivement par du personnel qualifié.

Die Installation und die Unterhaltung des Geräts müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen.

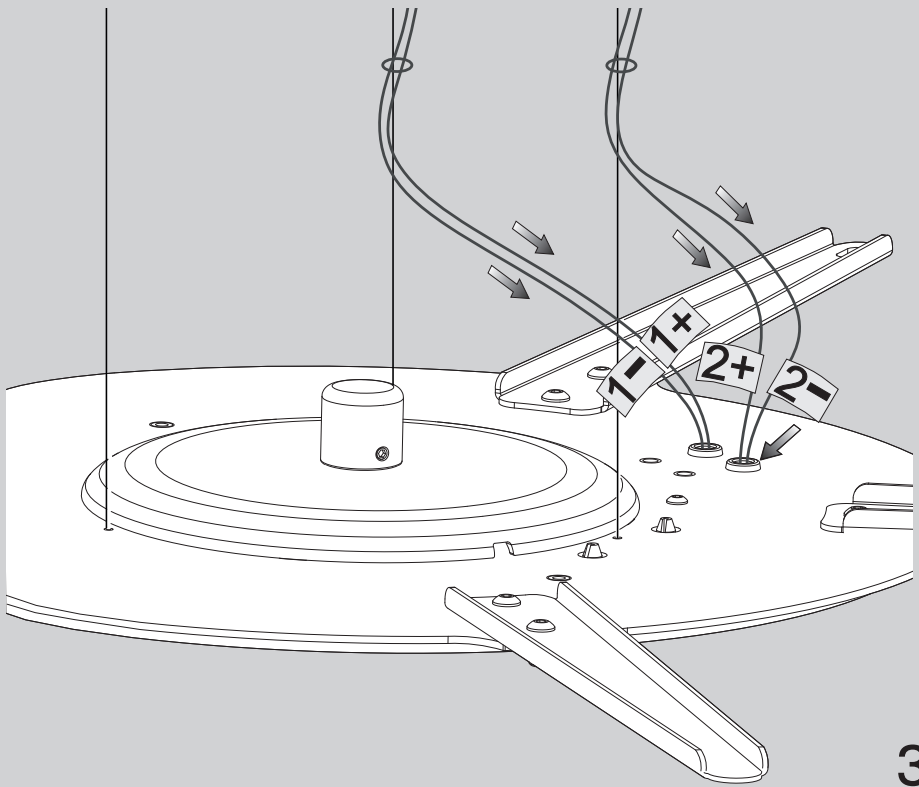
La instalación y mantenimiento del aparato deben realizarse por un profesional.

Установка и техническое обслуживание прибора должны выполняться только специализированным персоналом.

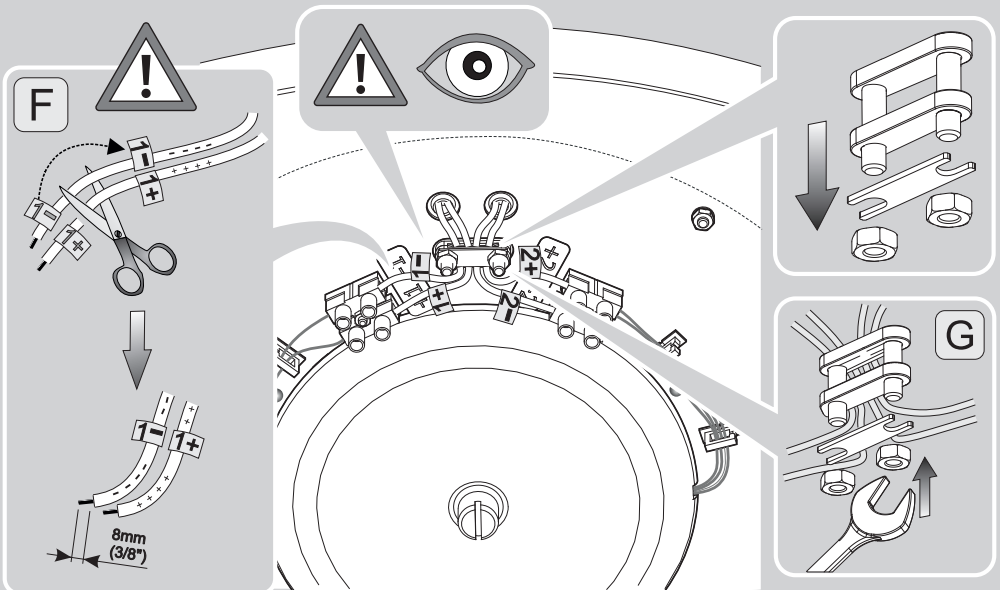




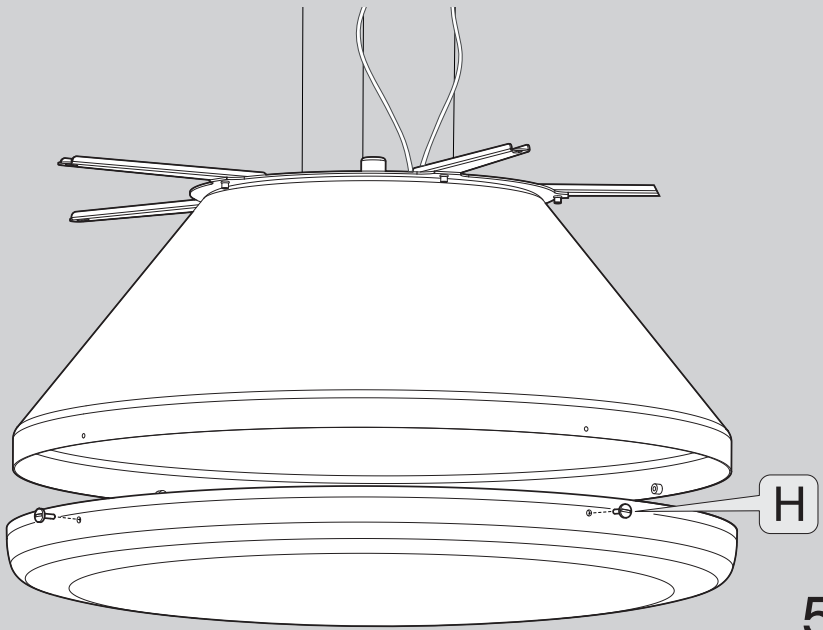
**ATTENZIONE:** Per il montaggio del rosone fare riferimento al foglio di istruzioni specifico.  
**BEWARE:** To install the canopy, follow the relevant instruction sheet.  
**ATTENTION:** Pour installer le cache-piton, suivre la page d'instructions dédiée.  
**ACHTUNG:** Für die Montage des Baldachins, demspezifischen Montageanleitungsbogen folgen.  
**ATENCIÓN:** Montar el florón según las instrucciones específicas.  
**ВНИМАНИЕ:** Для установки розетки следуйте специальному вкладышу с инструкциями.



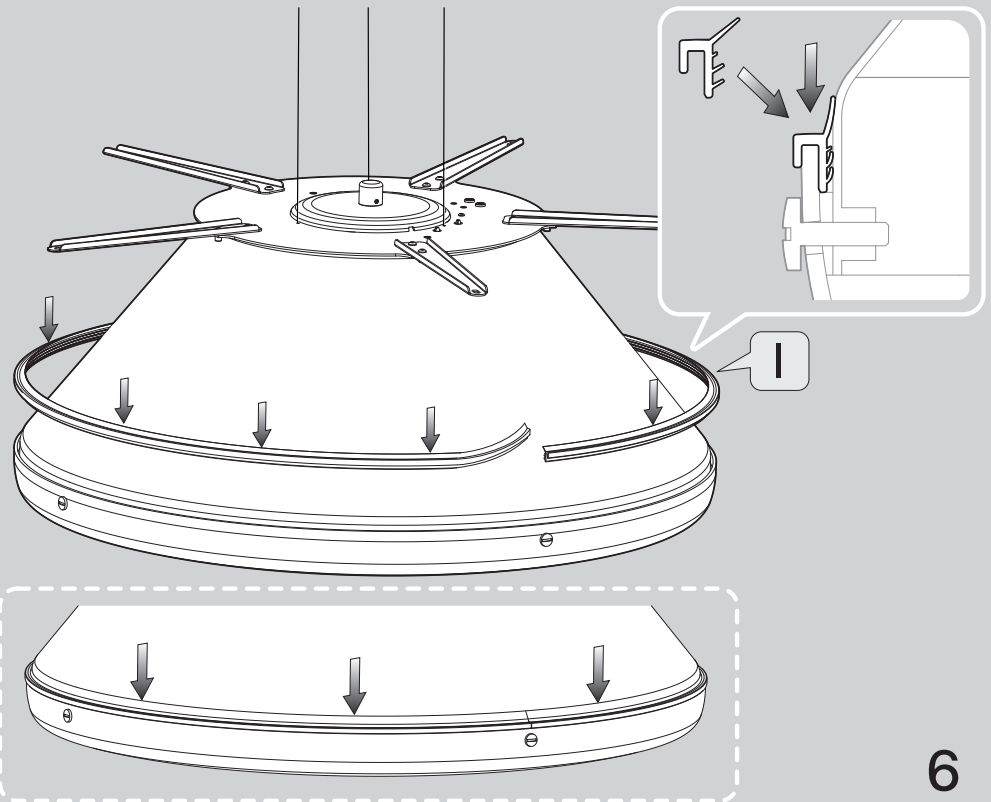
3



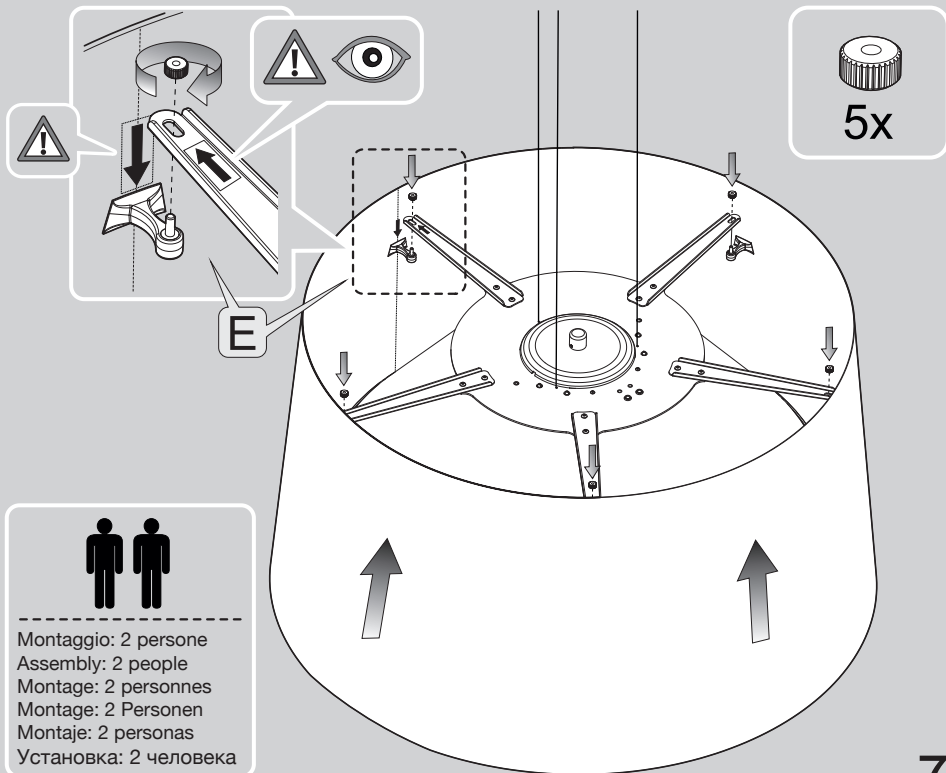
4



5



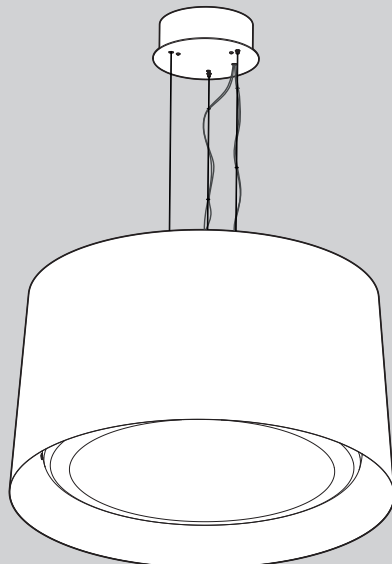
6



7



Montaggio: 2 persone  
 Assembly: 2 people  
 Montage: 2 personnes  
 Montage: 2 Personen  
 Montaje: 2 personas  
 Установка: 2 человека



8



Gruppo di Rischio 1:  
l'apparecchio è esente dal rischio di  
emissione fotobiologica.

Risk group 1:  
the device carries no risk of  
photobiological emissions.

Risque Groupe 1:  
l'appareil ne présente aucun risque  
hotobiologique.

Risikogruppe 1:  
das Gerät ist frei von  
photobiologischen Emissionsgefahren.

Grupo de riesgo 1: el aparato no  
presenta ningún riesgo fotobiológico.

Группа риска 1: прибор не  
представляет риска  
фотобиологического излучения.

风险组1：该灯具不存在光生物  
发射的风险。

مجموعة المخاطر 1 : الجهاز خالي من خطر الانبعاثات  
الضوئية البيولوجية.

Questo prodotto contiene una sorgente  
luminosa di efficienza energetica classe  
<F> <F>

This product contains an energy  
efficiency class <F> <F> light source

Ce produit contient une source lumineuse  
de classe d'efficacité énergétique  
<F> <F>

Dieses Produkt enthält ein Leuchtmittel  
mit Energieeffizienz Klasse <F> <F>

Este producto contiene una fuente  
luminosa de eficiencia energética clase  
<F> <F>

Данное изделие содержит  
энергосберегающий источник света  
класса <F> <F>

本产品包含一个能效等级 <F> <F> 的光  
源

يحتوي هذا المنتج على مصدر إضاءة ذي  
كفاءة طاقة من فئة <F> <F>

81W LED  
220-240V 50/60Hz  
3000 K  
8517 lm  
105.1 lm/W  
CRI>90

(for USA Market only)  
98W LED  
120-277V 60Hz  
3000 K  
8517 lm  
CRI>90

## IT → Avvertenze

- Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.
- La sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.
- I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto. L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FOSCARINI declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

- 1 Far passare le funi di acciaio all'interno del gruppo luce in corrispondenza dei 3 fori diametro 2, come indicato in figura.
- 2 A - Far passare i cavi di acciaio prima attraverso gli anelli di gomma che dividono i cavi d'alimentazione, poi attraverso il rosone, e infine attraverso i bloccacavi sulla piastra a soffitto. Regolare l'altezza della lampada e bloccare il movimento come indicato in figura.
- B - Far passare i cavi d'acciaio attraverso il cilindro di sicurezza e bloccarlo con la vite.
- C - Se necessario accorciare i cavi d'acciaio, utilizzare un utensile idoneo e recidere con taglio netto lasciando circa 25mm dal cilindro.
- D - Collegare il cavo di terra al morsetto.
- E - Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.
- 3 Inserire le due coppie di cavi divisi attraverso i due passacavi.
- 4 F - Tagliare i cavi elettrici all'altezza desiderata. Collegare i cavi elettrici ai morsetti, prestando attenzione alla polarità dei cavi + e -, indicata sia sull'etichetta, sia sul cavo con marcamenti stampigliati in bianco.
- G - Fissare i cavi elettrici rimontando gli elementi del bloccacavo.
- 5 Inserire il diffusore sulla montatura e bloccarlo con le viti H.
- 6 Inserire tra il diffusore e la montatura la guarnizione I, come indicato in figura, tagliare la parte eventualmente eccedente in modo da

avere tutto il profilo perfettamente chiuso.

- 7 Inserimento gruppo luce all'interno del paralume:
  - Attenzione i raggi di supporto del gruppo luce hanno angolazioni diverse, fare quindi coincidere il raggio evidenziato con la freccia adesiva con la staffetta incollata sul paralume anch'essa evidenziata da una freccia, come indicato in figura.
  - Avvitare il paralume al gruppo luce con i torniti in dotazione.



**Istruzioni per la pulizia:** non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.



Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.



EAC è un marchio di certificazione che conferma la conformità delle merci alle norme dell'Unione doganale eurasiatica.



Sorgente luminosa (solo LED) sostituibile da un professionista..



Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

## EN → Warning

- Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.
- The safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed so they have to be kept you future reference.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- The luminaire must not be installed in any position other than that shown in the instructions.
- While the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.
- If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased and in any event only after assessing the defect. The luminaire may in no way be modified or tampered with; any modification may compromise safety causing the luminaire to become dangerous. FOSCARINI declines all responsibility for products that are modified.

- 1 Pass the steel cables through the three 2 mm diam. holes of the LED plate, as shown in the sketch.
- 2 A - Insert the steel cables first through the rubber rings which separate the power cables, then through the canopy and finally through the cable stoppers on the ceiling plate. Adjust the height and fix as shown in the sketch.
- B - Pass the steel cables through the safety cylinder and block it with the screw.
- C - If necessary, shorten the steel cables, using an appropriate tool to have a net cut, leaving 25 mm from the cylinder.
- D - Connect ground wire using the terminal block.
- E - Place the canopy and block it with the screw.
- 3 Insert the two separated cable pairs through the two strain reliefs.
- 4 F - Cut the power cables at the size required. Connect the power cables to the terminals, paying attention to the cable polarity + and -, indicated both on the label and on the cable with white printings.
- G - Re-assembly the cable stopper to fix the power cables.
- 5 Place shade on frame and secure it with screws H.
- 6 Insert the gasket I between screen and structure as shown in the sketch, cut any protruding part so that everything is fully closed.
- 7 Installation of the light assembly in the shade:
  - Attention: the spokes of the light assembly

support have different angles.

Align the spoke marked with an arrow and the correspondent bracket on the shade also marked with an arrow, as shown in the sketch.

- Screw the shade to the light assembly support using the turned hardware provided.



**Cleaning instructions:** do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.



It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.



This product is for indoor use only.



EAC is a certification mark that confirms the compliance of goods with the Eurasian Customs Union standards.



Light source (LED only) replaceable by a professional.



WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment). The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

## FR → Instructions

- Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.
- La sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
- Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.
- Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur et de toute façon après avoir vérifié le défaut. L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FOSCARINI décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

- 1 Insérer les filins d'acier par les 3 trous de 2 mm de diamètre en passant par l'intérieur de la monture, comme indiqué dans le croquis.
- 2 A - Passer les filins d'acier d'abord par les anneaux en caoutchouc qui séparent les câbles. d'alimentation, puis par le cache et enfin à travers les serre-câbles sur la plaque au plafond. Régler la hauteur et fixer comme indiqué dans le croquis.
- B - Faire passer les câbles en acier à travers le câble de sécurité et le bloquer avec la vis.
- C - Si nécessaire, couper les câbles en acier avec un outil indiqué pour obtenir une coupe nette, en laissant environ 25mm du cylindre.
- D - Raccorder le câble de terre à la borne.
- E - Placer le cache-piton et le bloquer avec la vis.
- 3 Insérer les deux paires de câbles séparés par les deux chauxmards.
- 4 F - Couper les câbles électriques à la hauteur désirée.  
Connecter les câbles électriques à la borne, faisant attention à la polarité des câbles + et - indiquée et sur l'étiquette et sur le câble par des marques en blanc.
- G - Fixer les câbles électriques en remontant les éléments du serre-câble.
- 5 Placer le diffuseur sur la monture et le bloquer avec les vis H.
- 6 Insérer le joint d'étanchéité I entre le diffuseur et la monture, comme indiqué dans le croquis, couper, le cas échéant, la partie en excès, de manière à obtenir un profil parfaitement fermé.

- 7 Installation du groupe d'éclairage dans l'abat-jour -Attention: les bras de support du groupe d'éclairage ont :  
-des angles différents. Aligner donc le bras marqué avec une flèche avec le support collé à l'abat-jour également marqué avec une flèche (cf. figure).  
Visser l'abat-jour sur le groupe d'éclairage à l'aide des boulons tournés fournis.



**Instructions pour le nettoyage :** ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.



Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.



Cet appareil doit être utilisé en intérieur uniquement.



EAC est une marque de certification qui confirme la conformité des marchandises aux normes de l'Union douanière eurasiennne.



Source lumineuse (LED uniquement) remplaçable par un professionnel.



Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique). L'utilisation du symbole RAEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## DE → Wichtige Hinweise

-Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

-Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

-Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

-Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

-Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.

-Im Fall von direkter Bestrahlung, könnten die eingesetzten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

FOSCARINI ersetzt Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler und auf jeden Fall nach Feststellung des Fehlers. Der Apparat darf auf keinen Fall verändert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veränderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefährlich werden.

FOSCARINI lehnt jede Verantwortung für unsachgemäß behandelte Produkte ab.

- 1 Die Stahlseile von der Lichtkörperinnenseite durch die drei 2 mm Höhle durchführen, wie in der Skizze gezeigt.
- 2 A - die Stahlseile zuerst durch die Gummiringe, die die Stromkabel trennen, dann durch das Baldachin, und schliesslich durch die Kabelzugentlastungen an der Deckenplatte durchführen. Die Höhe einstellen und fixieren wie in der Skizze gezeigt.
- B - Die Stahlseile durch den Sicherheitszylinder durchziehen und ihn mit den Schrauben befestigen.
- C - Wenn nötig mit einem passenden Werkzeug die Seile mit einem scharfen Schnitt auf wenigstens 25 mm vom Zylinder kürzen.
- D - Die zwei Paare getrennte Kabel durch die zwei Kabelklemmen durchführen.
- E - Den Baldachin einsetzen und mit den Schrauben befestigen.
- 3 Die zwei Paare getrennte Kabel durch die zwei Kabelklemmen durchführen.
- 4 F - Die Stromkabel auf die gewünschte Höhe kürzen.  
Die Stromkabel an die Klemme anschliessen, dabei auf die Kabelpolarität + u. - achten, die sowohl auf dem Etikett als auch auf dem Kabel durch weisse Markierungen angegeben ist.
- G - Die Elemente der Kabelsperre wieder montieren und die Stromkabel damit befestigen.
- 5 Den Diffusor in die Halterung einsetzen und mit den Schrauben befestigen H.
- 6 Die Dichtung I zwischen Schirm und Montur

einsetzen, wie in der Skizze gezeigt, eventuell überstehende Teile abschneiden, sodass die gesamte Kontur einen perfekten Abschluss hat.

- 7 Montage der Lichtgruppe in dem Lampenschirm:  
-Achtung: die Bügel der Lichtgruppe haben unterschiedliche Winkel. Die Bügel mit dem Pfeil auf die Halterung mit dem Pfeil richten, wie in der Skizze gezeigt.  
Den Lampenschirm an der Lichtgruppe mit den mitgelieferten Drehteilen befestigen.



**Reinigungsvorschriften:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man dies mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.



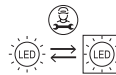
Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.



Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.



EAC ist ein Zertifizierungszeichen, das bestätigt, dass die Waren den Normen der Eurasischen Zollunion entsprechen.



Vom Fachmann austauschbares Leuchtmittel (nur LED).



Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Durch Verwendung des RAEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten sie von ihrer Stadtverwaltung, von ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem sie das Produkt erworben haben.

## ES → Advertencias

-Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

-La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

-Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

-El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

-Cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras.

-Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si no vienen tramitados a través del punto de venta. El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FOSCARINI declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

- 1 Insertar los cables de acero en de los agujeros correspondientes de diámetro 2, como se ve en la figura.
- 2 A - Insertar los cables de acero primero en los anillos de goma que separan los cables de alimentación, después en el florón y en último en los bloqueadores en la pletina de techo. Regular la altura de la lámpara y bloquear como se ve en la figura.
- B - Insertar los cables de acero en el cilindro de seguridad y bloquearlo con los tornillos.
- C - Con la herramienta adecuada, darle un corte seco al excedente de los cables de acero, dejando por lo menos 25 mm de los bloqueadores.
- D - Unir el cable-tierra a la regleta.
- E - Colocar el florón, bloqueándolo con el tornillo.
- 3 Insertar la dos parejas de cables que están divididos en los dos pasacables.
- 4 F - Cortar los cables eléctricos a la altura deseada. Conectar los cables eléctricos con la regleta, poniendo atención en la polaridad + y -, que está marcada tanto en la etiqueta como en los mismos cables.
- G - Sujetar los cables con el bloqueador, poniendo atención en su orientación.
- 5 Colocar el difusor sobre la estructura y bloquearlo con los tornillos H.
- 6 Insertar la guarnición entre el difusor y la estructura I, como se ve en la figura, corte luego la parte que eventualmente sobre para conseguir que el perfil esté perfectamente cerrado.

- 7 Para insertar el grupo luz en la parte interior de la pantalla:

-Cuidado: los rayos de soporte del grupo luz tienen diferentes ángulos, haga coincidir el rayo puesto de relieve por la flecha adhesiva con el soporte pegado a la pantalla también puesta de relieve por una flecha, como se ve en la figura.



**Instrucciones para limpiar la lámpara :** no emplear alcohol ni disolventes. Para la limpieza de la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.



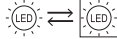
Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad económica europea.



Este producto es para uso en interiores solamente.



EAC es una marca de certificación que confirma el cumplimiento de las mercancías con las normas de la Unión Aduanera de Eurasia.



Fuente luminosa (solo LED) sustituible por un profesional.



Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

## RU → Внимание

-Перед установкой прибора и перед любой операцией по техническому обслуживанию отключите напряжение.  
 -Безопасность прибора гарантируется при правильном соблюдении следующих инструкций, которые необходимо сохранить.  
 -Операции по установке и техническому обслуживанию прибора должны выполняться максимально внимательно, чтобы не повредить компоненты.  
 -Запрещается устанавливать прибор в положениях, отличных от указанных в инструкциях по сборке.  
 -Когда светильник горит, а также в промежутки времени между его выключением и охлаждением, источник света и расположенные рядом компоненты могут вызвать ожоги.  
 -Материалы, использованные в этом изделии, при нахождении под прямыми лучами солнца, могут претерпевать естественные хроматические изменения.

FOSCARINI не сможет приступить к замене своих изделий, имеющих производственные дефекты, если изделия не будут возвращены через магазин и только после установления характера дефекта. Запрещается вносить в прибор какие-либо модификации или портить его. Любые модификации могут повлиять на безопасность прибора, сделав его опасным. Foscariini снимает с себя любую ответственность в отношении модифицированных изделий.

- 1 Пропустите стальные тросы внутри световой группы через 3 отверстия диаметра 2, как показано на рисунке.
- 2 А - Сначала пропустите стальные тросы через резиновые кольца, которые разделяют провода питания, затем через потолочную чашу и, наконец, через кабельные держатели на потолочной пластине. Отрегулируйте высоту вентильника и зафиксируйте движение как показано на изображении.
- В - Пропустите стальной трос через предохранительный цилиндр и зафиксируйте его винтом.
- С - При необходимости укоротить стальной трос обрежьте его при помощи соответствующего инструмента, отступив примерно 25 мм от цилиндра.
- Д - Подсоедините кабель заземления к клемме.
- Е - Поместите розетку в нужное положение и закрепите ее винтами.
- 3 Вставьте две пары проводов, разделенные при помощи двух кабелей-каналов..
- 4 F - Обрежьте электрические провода на желаемом уровне. Подсоедините электропровода к клемме, обращая внимание на полярность проводов + и -, указанную как на этикетке, так и на проводе при помощи белой маркировки.
- G - Зафиксируйте электропровода, снова собрав элементы кабельного держателя.
- 5 Вставьте рассеиватель в раму и закрепите его винтами Н.
- 6 Между рассеивателем и рамой вставьте

- прокладку I, как показано на рисунке, обрезав лишнюю часть таким образом, чтобы профиль был полностью закрытым.
- 7 Вставление световой группы в абажур:
    - Внимание: опорные лучи световой группы имеют разную величину угла, поэтому необходимо, чтобы луч, отмеченный стрелкой-наклейкой, совпадал с креплением, приклеенным на абажуре, также отмеченным стрелкой, как показано на фигуре.



Инструкции для очистки: запрещается использовать спирт и растворители. Для очистки светильника используйте исключительно мягкую тряпку, которую можно смочить водой и мылом или, в случае, более стойких загрязнений, нейтральным моющим средством.



Свидетельствует о соответствии изделия положениям директив ЕС.



Это прибор предназначен для использования только внутри помещений.



EAC – это знак сертификации, который подтверждает соответствие товаров нормам Таможенного союза Евразийского экономического союза.



Источник света (только светодиодный), замена которого производится специалистом.



Символ RAEE (Отходы электрического и электронного оборудования). Символ RAEE, используемый для этого изделия, указывает на то, что это изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Правильная утилизация этого продукта поможет защитить окружающую среду. За дополнительной информацией о вторичной переработке этого изделия обратитесь в соответствующий отдел ваших местных органов, в организацию, занимающуюся утилизацией бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

中文 → 警告

- 在安装灯具之前，在任何维护操作之前，请切断电源。
- 安装说明书使用妥当，可确保灯具安全，因此，说明书需要妥善保管。
- 灯具安装或维护操作应小心翼翼，以避免造成部件损坏。
- 灯具安装位置不得与安装说明书中指定位置不同。
- 灯亮时，在熄灭和降温之间，灯源和附近部件可能会造成灼伤。
- 灯具使用的材料如直接暴露在日光下，可能会发生自然的颜色变化。

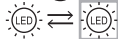
如果部件不经过经销商返回，如果未查明缺陷性质，FOSCARINI 不能因制造缺陷进行部件更换。灯具绝对不能擅自更改或拆开，任何更改均可能损害灯具安全，造成危险。FOSCARINI 对更改后的产品不负任何责任。



注意：切勿使用酒精或溶剂。清洁灯泡时，必须使用一块软布，对于污垢，蘸上水和中性的肥皂或洗涤剂



该设备仅能于室内使用。



可由专业人士更换的光源 (仅LED)



## العربية ← تنبيه

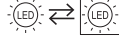
تشهد أن المنتج يتوافق مع أحكام توجيهات المجتمع.



يجب استخدام هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.



هي علامة اعتماد تؤكد مطابقة السلع "EAC" شهادة المطابقة الأوراسيوية لقواعد الاتحاد الجمركي الأوراسيوي.



مصدر إضاءة قابل للاستبدال (ليد فقط) بواسطة شخص متخصص



يشير إلى (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية). يشير الرمز RAEE الرمز الموجود على هذا المنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل معه كنفايات منزلية. RAEE سيساعد التخلص السليم من هذا المنتج على حماية البيئة. للمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الإتصال بمكتب السلطة المحلية المختصة أو الشركة المعنية بالتخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشترت منه المنتج.

- ينبغي فصل التيار الكهربائي قبل البدء في تركيب الجهاز وعلى أي حال قبل إجراء أي عملية صيانة له.

- يتم ضمان سلامة الجهاز من خلال الاستخدام السليم للتعليمات التالية، لذلك يجب الحفاظ عليها.

- يجب تنفيذ عمليات تركيب الجهاز أو صيانته مع الحرص على تجنب إتلاف المكونات.

- يجب عدم تركيب الجهاز في أوضاع مختلفة عن تلك الموضحة في تعليمات التركيب.

- أثناء تشغيل المصباح وفي الفترة بين الإطفاء والتبريد، قد يسبب مصدر الإضاءة والمكونات القريبة حرقاً.

- يُمكن أن يتغير اللون الطبيعي للـم واد المستخدمة في هذا المنتج في حالة تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

لن تصبح FOSCARINI قادرة على استبدال أجزاء بالجهاز نتيجة لعيوب التصنيع إذا لم يتم إرجاعها بواسطة تاجر التجزئة وعلى أي حال ليس بعد التأكد من طبيعة العيب.

لا يمكن تعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال أو العبث به، وقد يشكل أي تعديل خطر على سلامة الجهاز مما يجعله خطيراً. تخلي شركة FOSCARINI مسؤليتها تماماً عن المنتجات المعدلة.



تعليمات التنظيف: يجب عدم استخدام الكحول أو المذيبات. لتنظيف المصباح، استخدم فقط قطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بالماء الدافئ؛ والصابون أو منظف محاليد للاتساخات العنيدة.

# FOSCARINI

Foscarini SpA  
via delle Industrie 27  
30020 Marcon / Venezia / Italy  
T +39 041 595 3811  
foscarini@foscarini.com

Foscarini Spazio Monforte  
Corso Monforte 19  
20122 / Milano / Italy  
T +39 02 870 71320  
spaziomonforte@foscarini.com

Foscarini Inc / Foscarini Spazio Soho  
20 Greene Street, New York  
NY / 10013 / USA  
T +1 212 247 2218  
T +1 212 257 4412 | Showroom  
foscarini.inc@foscarini.com  
spaziosoho@foscarini.com

Foscarini Japan K.K.  
Tokyo / Japan  
foscarini.jpn@foscarini.com

Foscarini International Co., Ltd.  
Shanghai, China  
foscarini.china@foscarini.com

Azienda certificata  
UNI EN ISO 9001  
UNI EN ISO 14001

Follow us:



foscarini.com